

Unter der Schirmherrschaft der / Con il Patrocinio della



**Einheit. Geschichte - Mythos - Vision**

16.12.2010, Rom

***Unità. Storia - Mito - Visione***

Roma, 16.12.2010

CAMERA DEI DEPUTATI - PALAZZO MARINI  
SALA DELLE COLONNE

VIA POLI, 19 - ROMA

**BITTE BESTÄTIGEN SIE IHRE TEILNAHME  
R.S.V.P.**

Fondazione Alcide De Gasperi  
Via Pavia, 1 - 00161 Roma  
Tel. 06.4416381 - Fax 06.44163834  
e-mail: [info@fondazionedegasperi.it](mailto:info@fondazionedegasperi.it)

Konferenzsprachen: Italienisch und Deutsch  
Lingue di lavoro: Italiano e Tedesco

Aus Sicherheitsgründen bitte diese Einladung am Eingang vorzeigen und Ihren Personalausweis bereithalten. Wir bitten Sie um formelle Kleidung.

Per motivi di sicurezza si prega di esibire questo invito all'ingresso.  
Si richiede di indossare giacca e cravatta.

## Eröffnung | Apertura

13,30 Imbiss / Buffet

13,45 Grußwort / Saluto

**Maria Romana De Gasperi**, stellv. Vizepräsidentin der Fondazione Alcide De Gasperi /  
Vicepresidente Vicario della Fondazione Alcide De Gasperi

**Wilhelm Staudacher**, Leiter der KAS-Rom / Direttore della Rappresentanza della  
Fondazione Konrad Adenauer a Roma

## Erster Teil | Prima Parte

### Was uns eint. Cosa ci unisce

14.00 *Warum Italien? / Perché l'Italia?*

**Michael Gerdts**, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Italien / Ambasciatore  
della Repubblica Federale di Germania in Italia

*Warum Deutschland? / Perché la Germania?*

**Michele Valensise**, Botschafter Italiens in der Bundesrepublik Deutschland /  
Ambasciatore della Repubblica Italiana presso la Repubblica Federale di Germania

Moderation / Moderatore

**Birgit Schönau**, Italienkorrespondentin der Wochenzeitung Die ZEIT / Corrispondente  
dall'Italia del settimanale Die ZEIT

## Einheit in Europa? Unità in Europa?

14:35 Moderation / Moderatore

**Tiziana Di Maio**, Dozentin für Geschichte der Internationalen Beziehungen an der Universität LUMSA / Docente di storia delle relazioni internazionali presso l'Università LUMSA di Roma

*Kulturraum Europa und die Sprache der Dinge / Area culturale europea e la lingua delle cose*

**Hans Ottomeyer**, Präsident Stiftung Deutsches Historisches Museum Berlin / Presidente della Fondazione Museo Storico Tedesco di Berlino

*Nationale Identität und Erinnerungen in Italien und in Deutschland aus europäischer Perspektive / Identità e memorie nazionali in Italia e in Germania in una prospettiva europea*

**Patrizia Dogliani**, Dozentin für Zeitgeschichte Universität Bologna / Docente di Storia contemporanea presso l'Università degli Studi di Bologna

*Einheit in Europa? Beitrag der Geschichte / Unità in Europa? Contributo della Storia*

**Peter Kammerer**, Soziologe an der Universität Urbino Carlo Bo / Docente di Sociologia all'Università di Urbino Carlo Bo

*Erinnerungskultur in Deutschland und Italien. Steht die Geschichte zwischen uns? / Cultura della memoria in Germania e in Italia. La Storia è tra noi?*

**Lutz Klinkhammer**, Referent für den Forschungsbereich Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts am Deutschen Historischen Institut in Rom / Referente dell'Istituto Storico Germanico per la Storia contemporanea

Diskussion / Dibattito

15:30 Coffee Break

**Präsentation der Veranstaltungsreihe  
Presentazione della serie di manifestazioni**

15.45 **Wilhelm Staudacher**, Leiter der KAS-Rom / Direttore della Rappresentanza della Fondazione Konrad Adenauer a Roma

15.55 **Vorstellung des Buches und des Internetportals / Presentazione del libro e del portale internet**

**Fremde Freunde? Amici Stranieri?**

Moderation / Moderatore

**Angelo Bolaffi**, Direktor des italienischen Kulturinstituts in Berlin / Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino

Gespräch mit den Herausgebern des Buches / Colloquio con le curatrici del libro

**Eva Pföstl**, Wissenschaftliche Koordinatorin im Bereich Recht-Wirtschaft am Istituto di Studi Politici S. Pio V. / Coordinatrice Scientifica dell'Area giuridico-economica dell'Istituto di Studi Politici S. Pio V

**Karoline Rörig**, Fachbüro für den Deutsch-Italienischen Dialog / Ufficio per il Dialogo italo-tedesco

16.20 **Präsentation der Ausstellung / Presentazione della Mostra**

Deutschland - Italien. 1943 bis 1994  
Eine Erzählung von zwei Ländern

Germania - Italia. Dal 1943 al 1994  
Un racconto di due paesi

**Klaudia Ruschkowski**, Dramaturgin, Übersetzerin / Drammaturga e Traduttrice

**Wolfgang Storch**, Dramaturg, Autor, Kurator / Drammaturgo, Scrittore, Curatore

16.50 **Präsentation des Projektes “Va bene?!” / Presentazione del progetto “Va bene?!”**

Moderation / Moderatore

**Andrea Bachstein**, Italienkorrespondentin der Tageszeitung  
Süddeutsche-Zeitung / Corrispondente dall'Italia della Süddeutsche Zeitung

**Susanne Höhn**, Länderdirektorin des Goethe-Instituts Italien / Direttrice del Goethe  
Istituto Italia

17.15 Coffee Break

### **Dritter Teil | Terza Parte**

**Einheit: Geschichte - Mythos - Vision**

**Unità: Storia - Mito - Visione**

17.30 Eröffnung / Apertura

**Armando Tarullo**, Generalsekretär der Stiftung Alcide De Gasperi / Segretario Generale  
della Fondazione Alcide De Gasperi

17.35 **Grußbotschaft / Saluto**

**Giorgio Napolitano**, Italienischer Staatspräsident / Presidente della Repubblica Italiana

**Christian Wulff**, Präsident der Bundesrepublik Deutschland / Presidente della  
Repubblica Federale Tedesca

17.50 **Gianfranco Fini**, Präsident des italienischen Parlaments / Presidente della Camera dei Deputati

*Einheit: Geschichte - Mythos - Vision. Italien / Unitá: Storia - Mito - Visione. Italia*

18.10 Einführung / Introduzione

**Christiane Liermann**, Wissenschaftliche Referentin, Villa Vigoni / Referente scientifica, Villa Vigoni

18.15 **Jürgen Rüttgers**, Ministerpräsident a.D. / già Primo Ministro

*Einheit: Geschichte - Mythos - Vision. Deutschland / Unitá: Storia - Mito - Visione. Germania*

18.35 Einführung / Introduzione

**Thomas Jansen**, ehemaliger Generalsekretär der Europäischen Volkspartei, Vorsitzender des Freundeskreises KAS Rom / già Segretario Generale del Partito Popolare Europeo e Presidente del Circolo degli amici della KAS Roma

18.40 **Hans-Gert Pöttering** MdEP, Vorsitzender der Konrad-Adenauer-Stiftung, Präsident des Europäischen Parlaments a.D. / MdPE, Presidente della Fondazione Konrad Adenauer, già Presidente del Parlamento Europeo

*Einheit: Geschichte - Mythos - Vision. Europa / Unitá: Storia - Mito - Visione. Europa*

19.00 **Schlusswort / Conclusion**e

**Wilhelm Staudacher**, Leiter der KAS-Rom / Direttore della Rappresentanza della Fondazione Konrad Adenauer a Roma

